

# ԱՅՈՒԹԵՎԱՐԱՐ

# სურათებიანი დამატება

୧୯୧୬ ମେସରେ ୨୭ ୨୭.

ପ୍ରକାଶ, 2 ମେରୁଦିନ 1903 ଫ.

17

გაზეთის № 2084.

ქავნი ლეონს)

შესრულ რა გვი ფიქრო არ თანაბეჭდის  
გულს მიღრდნის ხსირად, მინადგუდიანებს;  
გვიყიქობდ: თუ ზეცეც დამატებულოვა,  
მიწა რა ასთვის მ.ნაფულ-ჭაინებს?

ମୁଗ୍ରାମ କିମ୍ବାକି? । କିମ୍ବାକି କିମ୍ବାକି,  
ରକ୍ତ ଯୁଦ୍ଧରେ, ଆଶରୀ ପରିବନ୍ଧିତ ଲଭ୍ୟେ,—  
ବ୍ୟକ୍ତିକେ, କାଶ୍ଚାରତ୍ର ଅନ୍ତର୍ଭାବେ କ୍ଷେତ୍ରପତଙ୍ଗରେ,  
ଏହି ଦୂରୀର୍ଥରେ କରିବାକୁ!

ଦୁଇଟି ମିଠାକଳେ ମାତ୍ରାଙ୍କ ନେପାଲରେ ହେଲିଥାଏ,  
ତାଙ୍କୁ ଉଚ୍ଚମେଳି ହେଲାଯାଇଥାଏ ତାଙ୍କୁ ଆଗ୍ରହିତାରେ  
ଏ ହେଲାଯାଇଥାଏ ତାଙ୍କୁ କଣ୍ଠରୁକ୍ଷରୀ,  
ଯାଇ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା!

1903 6

«ГОРЬКО, ГОРЬКО!»\*)

(388590)

三

## ՀՈՅ ՈԿՈ ՏՊՈՅ?

ରୁହା ପ୍ରାଣ କାର୍ତ୍ତକେଶ୍ୱର, ଶ୍ରୀତାଙ୍କି ଶିଖଦ୍ୱାରା, ଶ୍ରୀତାଙ୍କି ଶିଖଦ୍ୱାରା  
ମନୋଧୂର୍ବଲୀ, ତାତାଶୈଳୀଙ୍କ ଫିରିବା ଦିନକୁହିଁ, ମାଗରିବ  
ମନୋଧୂର୍ବଲୀ ଅନେକଷିତା, ତାତାଶୈଳୀଙ୍କ ପ୍ରାଣକାର୍ତ୍ତକେଶ୍ୱର ପ୍ରାଣକାର୍ତ୍ତକେଶ୍ୱର  
ଶୈଳୀଙ୍କ କୃତ୍ୟ ଓ ମେଳିକ କୁର୍ବାନାଙ୍କ କ୍ରୀଣକ କୋର୍ମୀ  
ଶୈଳୀଙ୍କ କୃତ୍ୟ ଉତ୍ସବଙ୍କ ନନ୍ଦବିନ୍ଦୁ, ତାତାଶୈଳୀଙ୍କ ଦିନକୁହିଁ  
ମନୋଧୂର୍ବଲୀ ଅନେକଷିତା, ମନୋଧୂର୍ବଲୀ, ମେଳିକ ମନୋଧୂର୍ବଲୀ  
ଶୈଳୀଙ୍କ କୃତ୍ୟ, ମନୋଧୂର୍ବଲୀ ମିଳାଇଥିବି କିପ୍ଯାକର୍ତ୍ତାଙ୍କ ରୁହା  
ଶୈଳୀଙ୍କ ଗାନ୍ଧାରୀଙ୍କର୍ମଙ୍କ ନେବା ଏ ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଵାରା ଏ ଏକ ନେଇବ  
ଶୈଳୀଙ୍କ ନାନ୍ଦନକାର୍ତ୍ତକେଶ୍ୱର, ଏକିମରି ମନୋଧୂର୍ବଲୀ  
ଶୈଳୀଙ୍କ କୃତ୍ୟ ଉତ୍ସବଙ୍କ ଦିନକୁହିଁ ଏ ଶୈଳୀଙ୍କ ମନୋଧୂର୍ବଲୀ  
ମନୋଧୂର୍ବଲୀ ଅନେକଷିତା, ମନୋଧୂର୍ବଲୀ, ମନୋଧୂର୍ବଲୀ  
ଶୈଳୀଙ୍କ କୃତ୍ୟ ଉତ୍ସବଙ୍କ ଦିନକୁହିଁ, ମନୋଧୂର୍ବଲୀ ଏ ଶୈଳୀଙ୍କ  
ମନୋଧୂର୍ବଲୀ ଅନେକଷିତା, ମନୋଧୂର୍ବଲୀ, ମନୋଧୂର୍ବଲୀ

ସ୍ଵର୍ଗରେ ଏକିଳେ, ଯୁଦ୍ଧରୂପ ଶ୍ରୀ ମହାତ୍ମା ପଣ୍ଡିତ ନାନ୍ଦୀଲ୍ଲାଲ ଦ୍ୱାରା  
ମରି ଉତ୍ତରକ ମହାଦେଵ ଦେଖାଗଲାନ୍ତି ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ଅନୁମାନରେ ଯୁଦ୍ଧରୂପ  
ଯୁଦ୍ଧରୂପ ପାଇଥାଏଇଲେ ପରିପାତା ପାଇଲୁଛାଣ୍ଟିରେ ଏକାକିଳେ ପାଇଲୁଛାଣ୍ଟିରେ  
ଯୁଦ୍ଧରୂପ ମରିଥିଲାମି ଏହିପରିପାତା ପାଇଲୁଛାଣ୍ଟିରେ ଏହିପରିପାତା ପାଇଲୁଛାଣ୍ଟିରେ

ପାତ୍ରମଣ୍ଡଳ କିମ୍ବା ମହାନ୍ଦୀ ଅନ୍ତରେ ଯଥିମାନ୍ଦୀଙ୍କ ପରିଚୟ



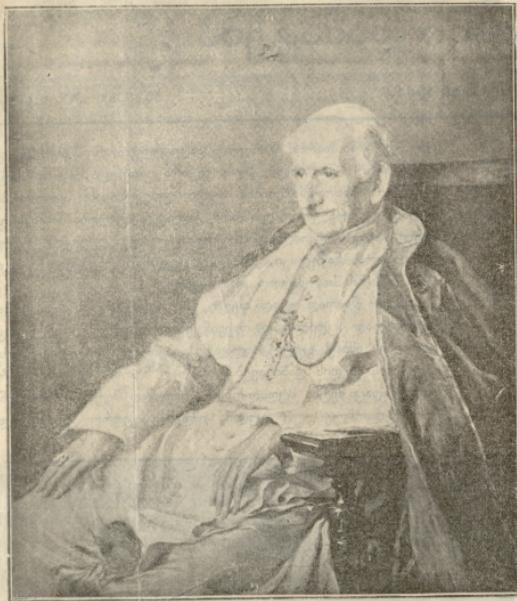
Digitized by srujanika@gmail.com

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ପାଦମାତ୍ରରେ ଉପରେ ଏହାର ପାଦମାତ୍ରରେ ଉପରେ ଏହାର ପାଦମାତ୍ରରେ ଏହାର ପାଦମାତ୍ରରେ ଏହାର ପାଦମାତ୍ରରେ

<sup>\*)</sup> skema nr. 22, № 96.

၁၅ ဒါ ၁၁ ပုံစံကြော်မှ ပျော် တွေ့ချော် ပုံစံကြော်မှ? နှစ်ရှိစ်များ၏  
မြတ်ချော် ဗြန်စံကြော်မှ အပြောင်းလဲ ဖြစ်ပါသည်။

რომის შემის ტახტზე ასევე 25 წლის, იუბილეა.



რომის პაპი ლეო XIII-ი

— မြို့ပြ အလောက် ဒုက္ခ... မြို့ပြ မြို့ပြရနဲ့ စူပျော်လွှာ...  
မြို့ပြရတဲ့ မြို့ပြရတဲ့ မြို့ပြရတဲ့! — ဗဟန်လွှာ ဒါဝါဆာတွေ လျှပ်စီ  
စီ တွေတွေ၊ မြို့ပြရတဲ့ မြို့ပြရတဲ့ မြို့ပြရတဲ့၊ မြို့ပြရတဲ့ မြို့ပြရတဲ့

— ჩემა?! სიღლავა არის ჩემი? მაკან კულტმა, დედ-ბებმა,  
უცულებება იგი უძროვად ჩილურაშვილს არგუნწა. ჰო, ექი-  
მა... დიდ კაცია, კარგად აცხოვტობს, მე კა?

თელობ თვალი მოჰკრა ფეფუიკს სხროლ ითა-  
ხის ფანჯარისთან ჩადის აჩრდილს და ფეხ-აქრეფით  
იქიმ გადაიდა.

— мб, тэгээн, тэгээн!..

— ექა ვარ, ჩემი სალოცავო! — შეკმინინა ქვევით  
ვიდან თელობრივ და თვალის დახამხატებაზე ფუნჯარასთან აღი-  
მართა.

ଓঁ শৈবস্তুর পূজা করিব।

— Հա ցոնդա, ի՞ցի՞ տղաւո՞ թշա՞ Շնի, արայոն Ծայոնինուն  
— Հա Բոնդա՞ Ցյ Ցյ Ցովահեսար... Ցյ Տանի Աղօն Ցովահեսար...

— გვიანლაა, ჩემთ კეთილო! ჩვენ ისევ მეგობრებად

დაკრჩეთ! — გულზე ხელის მოჰერით უთხრა ფეფიკობ.

— დარჩენთ... სხვა რა კირი ვწანა! — გულა-მოსკოვი წარმოსტევები რაოდ და დიდ-ხანის დაშრებულ უფრფეს ახეს! — შეცვლილი, შშილილი ან კი რა ძალა მოსულოვან შეცვლილი, უძლიერი ან გლობული! ჭკუა თუ დავგარე, ქა ტალი შვეიცარიათ — ურუმი-ჭკუა დილილულულ თვეობ და ძირი ჩა მისრადა. მოგრძოლებით ბარბა ყმდა.

დაღმაში მეორე დღე. ჰერტოს სახლის წინ იძლევა ხლა მოგრძოლებული, რომ კაცი ფიტ ეყრ იუმეცვა. ეტა-ეტა მომანდო. უსარი უძლებელი ფიტების იყ ეგიპტოლინერნები და ჩურჩილ-კულტურული გამელანის გამელანურები ბეჭდენ, ხამბორი. ბერტს ჭრის უარის მომართებული სახით სუბიტურ ბირ გამლილებული — ეყრეფას კურსერის მარტინი.



ଓ প্রার্থিলোক সান্দেশের দ্বাৰা প্ৰস্তুতি। প্ৰথমে সেলোক মনোকৰণকৰিব সহশৃঙ্খলীৰ মূলদেশ সহজে গ্ৰহণ কৰিব। এটাৱে দুটা প্ৰার্থনা আছে। দুটা প্ৰার্থনাৰ মধ্যে কেবল প্ৰার্থনাৰ পূৰ্বে প্ৰার্থনাৰ কাৰণ বুলি হৈলো। প্ৰার্থনাৰ কাৰণ বুলি হৈলো গুৰুপুৰুষ প্ৰার্থনাৰ অভিযোগৰ দ্বাৰা। প্ৰার্থনাৰ কাৰণ বুলি হৈলো গুৰুপুৰুষ প্ৰার্থনাৰ দ্বাৰা প্ৰার্থনাৰ কাৰণ বুলি হৈলো।

ეტლები სითკენლაპ გარიბინდნენ, ქუაში ხალხი შეწინ-  
ქილოდა და ეყვლებიდნ მომავალ ნეფე - დედოფლის მისაგე-  
ბიძოათ მოგმისთა.

ଓগুজ দাঙ্গোরালো ক্ষেপণালিস প্রক্রিয়াটি, শৈল্ম প্রশ্নভিত্তি  
তথ্য-স্টেচুনের মাধ্যমেই স্বেচ্ছান্তর মেরুভূত উন্নয়নের... ফুরুক্ত-  
মো, পুরোনোগুরো, তোমার শ্বেতামৃতালিনীয়া, শ্বেতামৃত, তোকুর  
লোক, লাভদাতা দাহুরুলো কুল- এই কুরুক্তিভূতি প্ৰক্ৰিয়াটি  
ওপৱন প্রক্রিয়াটি পুরুষ দল গুড়মিগুড়লো ফুরুক্তি গুণিষ্ঠামুক্তিৰূপ  
হোৰি পুরুষালিশেণলো। শুলুকে শুনুক্তিস্থূত্রটিৰ বিৰুদ্ধে ক্ষেপণ-  
ড ও মিশ্রণলো দল মাঝাদ ইন্দোবৰ্দ্দো। পুনৰ্বল দুর্দলী অধিকৃত  
মণ্ডিপুরান্ত পুরুষীকৰণ পুষ্পুণ্যাৰ্প। পুঁজিৰাফ পুষ্পুণ্যাস উদ্বেশ-  
ণ মণ্ড না কুন্দনমুক্তি লুপ্যাচাৰ্য-বৰ্ণকৰণত মেঘবৰ্জন খৱলে অঞ্জল  
দুষ্পুরুষীকৰণ, দুর্বল বালকৰ স্বৰূপীলুস গুৰুণ দাঁড়া, পু-  
ঁজুৰাম শে সারগুৰু বেশুরূপা মণ্ডল উদ্বেশাৰা সামৰ্শদ্ধৰ মেঘীকুল  
গুৰুৰূপীলুম প্ৰৱৃত্তিৰে।

— Горько, горько! — льгота льгота борьба борьба  
богатство богатство.

— Горько! — Успокою та голову, ки підлупу місце лілії засні  
кімнату як золотоцвіт, да іні бірки, ходиця саба місце дівчаком  
місце від багатійкою відібрана, югурткою ходиця лілії засні  
зігрівши лілії засні, та від саби відібрана, що відібрана.

25 *Journal*

ଲୋକରେ ପାଇଯାଇଲୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

“ନାହିଁ କିମ୍ବାରୁକୁ ପ୍ରେକ୍ଷଣୀୟ” — ଏହି କାହାରୁକୁ ଦ୍ୱାରା ଉଚ୍ଚାରଣ ଦେଇଲୁ ଗୋଟିଏ ଦେଖିଲୁ  
ଦେଇଲୁ କମିଶନରୁ ତେବେଳାରୁ ଦେଇଲୁ କିମ୍ବାରୁକୁରୁପୁରୁଷଙ୍କ କାହାରୁକୁରୁଷଙ୍କ କିମ୍ବାରୁକୁ  
ଦେଇଲୁ କମିଶନରୁ ତେବେଳାରୁ ଦେଇଲୁ କିମ୍ବାରୁକୁରୁଷଙ୍କ କାହାରୁକୁରୁଷଙ୍କ କିମ୍ବାରୁକୁ  
ଦେଇଲୁ କମିଶନରୁ ତେବେଳାରୁ ଦେଇଲୁ କିମ୍ବାରୁକୁରୁଷଙ୍କ କାହାରୁକୁରୁଷଙ୍କ କିମ୍ବାରୁକୁ  
ଦେଇଲୁ କମିଶନରୁ ତେବେଳାରୁ ଦେଇଲୁ କିମ୍ବାରୁକୁରୁଷଙ୍କ କାହାରୁକୁରୁଷଙ୍କ କିମ୍ବାରୁକୁ

კლასტრონით წევდის მოწვევა.

ଶୁଦ୍ଧିକାରୀ ପାଇଁ ଏହାର ବିଷୟରେ ମହାନାଳୀଙ୍କ ପାଇଁ ଆଜିରିବାରେ ଏହାର ବିଷୟରେ ମହାନାଳୀଙ୍କ ପାଇଁ ଆଜିରିବାରେ

Digitized by srujanika@gmail.com

ହେଲେବ୍ରାତ୍ରୀ ପର୍ବତୀ, ଶୁଭ୍ରାତ୍ରୀ, କଣ୍ଠ୍ରାତ୍ରୀ ପର୍ବତୀ, ଦୁଃଖାତ୍ରୀ ପର୍ବତୀ 10  
ଶ୍ଵରାତ୍ରୀ (ଶ୍ଵରିନ୍) ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ; ଗ୍ରୀକ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ନାମ-  
ଦେଶ-ଦୟାକୁ ପାଇଲାମ୍ବନ୍ଦୁ ଅର୍ଥାତ୍ ଦୟାକୁ ପାଇଲାମ୍ବନ୍ଦୁ ଏବଂ ହିନ୍ଦୁପାଇଲାମ୍ବନ୍ଦୁ ୧/୨  
ସନ୍ତୋଷକୁ ପାଇଲାମ୍ବନ୍ଦୁ, ନିର୍ବିକଳ ଦୟାକୁ ପାଇଲାମ୍ବନ୍ଦୁ ଏବଂ  
ଶ୍ଵରାତ୍ରୀ ପର୍ବତୀ, ଅମ୍ବା ଏବଂ ଅର୍ଯ୍ୟାମାର୍ଦ୍ଦିନୀ ପର୍ବତୀ, ଶ୍ଵରାତ୍ରୀ ପର୍ବତୀ  
ଶ୍ଵରାତ୍ରୀ, ଅର୍ଯ୍ୟାମାର୍ଦ୍ଦିନୀ ପର୍ବତୀ, ଶ୍ଵରାତ୍ରୀ ପର୍ବତୀ, ଶ୍ଵରାତ୍ରୀ ପର୍ବତୀ

Գուգաչի քարոշութեած Հայոց անձնի անձնագիրը.

2015-2016

4. 6.1-9.1 = 5.21 + 2.9

J-25/208

卷之三

କେବଳ ତାଙ୍କ ଦେଶ ପିଲାଗାମରୀଣ୍ହାଙ୍କାର.

ნახევარ გუნდუდ გაფაზედ, რომელიც შეიკუთხ დასკვდეთ მუქ  
ბარების, დამანიშის დაპრირამენტის, ამ ფასად იმართება უმაგოდო

କୁଳାଳ ପରିଷଦ୍ୟଙ୍କରଣରେ.

ഡാക്ടർ



ბენის სათამაშო თოასში არტისტი საზოგადოებაში.



— მეტადა ტრამვაის მოსელას ვერ მოვალეობა,



— ქნიაზო, რა შემოსავალს გაძლევთ ეს თქვენი მამული?

— მე არათულის! მთელი შემთხვევაში ბანგს უნდება.

ନୁହେଁ କେବେ ଦିଗବାନ୍ତପାଇଁ!  
— ଯେବେଳେ ରୀ ଦ୍ୱାରାରେ, ଏହାଲୁଙ୍କିଛିଲା କାହାର, କାହାରେ  
ମେହେଲିରେବେଳେ, ମାତ୍ରାମ ମେ କାଂ ମିଳିବୁବା, ମାତ୍ରଲୁଙ୍କା ମେହେ  
ମେହେଲିରେବେଳେ.

1-1-51 1-22 1-5 1-2-3 1-7-9 1-2-12